



[日]真山仁◎著  
陈伟◎译

# 秃鹰 I

## BALD EAGLE

### 席卷大洋彼岸的资本风暴

“秃鹰”究竟是什么？是利欲熏心的掠夺者，还是为了日本经济复苏付出努力的白马骑士？

2008年，历史以另一种方式重演。有着悠久历史的美国五大投资银行瞬间坍塌，死亡、恐惧、萧条笼罩世界。但偏偏有人偏爱这种死亡的腐臭味道，就像20世纪90年代，日本陷入那场阴郁的危机之时，一群神秘的“秃鹰”悄然登场，开始自己野心勃勃的蚕食计划。

欲望膨胀、行为诡秘、心狠手辣成为“秃鹰”们的代名词，在那个沉默、艰辛的年代里他们究竟实现了多大的抱负，操控了多少财富？在未来的日子里他们会再一次演绎这场商业杀戮吗？

中国铁道出版社



[日]真山仁◎著  
陈伟◎译

# 秃鹰 I

## BALD EAGLE

### 席卷大洋彼岸的资本风暴

中国铁道出版社

## 北京市版权局著作权合同登记 图字：01—2008—1308

### 图书在版编目 (CIP) 数据

秃鹰 I：席卷大洋彼岸的资本风暴/[日]真山仁著；陈伟译.  
—北京：中国铁道出版社，2008.9  
ISBN 978-7-113-08518-6

I. 秃… II. ①真…②陈… III. 长篇小说—日本—现代  
IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 124290 号

Hagetaka by Jin Mayama

Copyright © 2004 by Jin Mayama

Simplified Chinese translation copyright © 2008 by China Railway Publishing House,  
All rights reserved

Original Japanese language edition published by Diamond, Inc. Simplified Chinese  
translation rights arranged with Diamond, Inc. through Beijing Hanhe Culture  
Communication Co., Ltd.

书 名：秃鹰 I：席卷大洋彼岸的资本风暴  
作 者：[日]真山仁  
译 者：陈 伟

---

责任编辑：王淑艳 电话：010-51873027  
编辑助理：张艳霞  
封面设计：大象工作室  
责任校对：孙 玫  
责任印制：李 佳

---

出版发行：中国铁道出版社 (100054, 北京市宣武区右安门西街 8 号)  
网 址：<http://www.tdpress.com>  
印 刷：北京市兴顺印刷厂  
版 次：2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷  
开 本：700 mm × 1 000 mm 1/16 印张：11.5 字数：154 千  
书 号：ISBN 978-7-113-08518-6/F · 527  
定 价：25.00 元

---

版权所有 侵权必究

凡购买铁道版的图书，如有缺页、倒页、脱页者，请与本社读者服务部调换。

发行部电话：010-51873170

打击盗版举报电话：010-63549504



# 序

## “秃鹰”们抑制风险时代的雄姿

恰逢拙作《秃鹰Ⅰ：席卷大洋彼岸的资本风暴》中文版面世之际，我对中国工作人员的协助深表感谢。中国在各方面都与日本有着千丝万缕的联系，我的作品能在这里出版，作为一个日本作家，非常荣幸。

本书以日本这个经济大国在 20 世纪 90 年代泡沫经济崩溃之后陷入所谓的“失去的十年”为时代背景，描述了资本主义、企业的生存形态。因为泡沫经济崩溃，股价和房地产价格随之狂跌，日本不仅在经济领域，在其他领域内部掩藏的危机也突然迸发。

结果就是，人们一直确信的不会崩溃的大型金融机构丑闻百出。虽然银行逃脱了众多丑闻，然而很多企业却留下了不良债权的伤痕。

第二次世界大战后，日本完成了“奇迹的复兴”，并且被冠以经济体验的称号，对日本来说，这种情况在没有出口的隧道中彷徨前行。其结果就是，未曾遭遇过的危机接踵而来，日本得以存在的根基摇摇欲坠，仿佛被逼迫到了悬崖的边缘。

在这个时刻，从天而降一群“救世主”，他们以低价收购不良债权，重整金融机构的遗产。但是，他们的商业模式被崇尚道德和利益的日本人所不齿，日本人认为这是一种掠夺和粗暴的行为。

“秃鹰”通常以账面价格的 10% 来收购不良债权，之后，再出卖债权而获取巨额利润。他们的行为就像寻找腐肉的秃鹰一样。

他们诞生于 20 世纪 80 年代濒于死亡的美国，并且迅速成长成为一种新的经济模式，被称为不良债权商业。在日本，人们称其为“秃鹰”。

从某种意义上讲，“秃鹰”对日本经济是有功劳的，他们打破了自

以为是的日本人，将看上去很美的日本撕开了一个裂缝。然而，因为他们赚取了巨大的财富，很多日本人因此心存敌意。

他们曾经被指责为窥视日本并且伺机赚取暴利的“不能饶恕的家伙”，而实际上，“秃鹰”商业模式通过大量获取濒死企业的股票和债权，夺取这些企业的经营权，实现企业的再生。这种模式对日本人来说还非常的模糊。

这本书将秃鹰商业模式的真正形态公之于众，介绍了处于危机中的企业该如何生存下去。更重要的是，这本书描写了那些身处风险社会当中的人们，为了生存下去应该如何去奋斗，他们每个人都充满了鲜活的个性。

在中国，近年来，企业再生经济和 M&A（企业合并，收购）商业也非常兴盛，这种商业模式具有传统商业无法对比的复杂性，他们也渴求别人的理解和认知。

况且，随着经济全球化的到来，已有的知识要被新的知识所取代，这种情况越来越多。我希望我的小说能早一点带领大家体验这个时代的到来，如果能为中国经济迈上一个新的台阶提供一些战略思考，我将非常荣幸。

此外，我坚信，小说本身是否吸引人是最重要的。从这个意义上来说，我很有自信地说，我的小说一定能满足小说迷们的期待。

最后，希望我的小说出版顺利！

真山仁

2008 年 2 月 于东京

### ◆地平线投资（投资基金运营公司）

鹭津政彦——社长

艾伦·沃德（Alan Ward）——总裁（副社长）

### ◆戈德堡·科尔斯（美国投资银行）

琳·哈特伍德（Rin Hatford）——财务咨询部，副总裁

鳄渊和磨——房地产金融部，咨询助理

### ◆三叶银行

芝野建夫——纽约支行法人部课长助理，资产流动化开发室室长

（亚希子——芝野的妻子；梓——芝野的女儿）

迫田平吉——企画专务

饭岛亮介——常务董事综合企画部长

大伴和彦——资产流动化开发室课长

宫部 绿——资产流动化开发室主任

沼田 透——审查第三部审查负责人

### ◆松平家（经营帝都酒店）

松平贵子——皇家世纪酒店日本部经营企画室室长

松平 华——贵子的祖母

松平重久——贵子父亲，帝都酒店社长

松平珠香——贵子的妹妹

松平一郎——贵子的堂兄

### ◆其他

花井淳平——日本经纱社长

萨姆·坎贝尔（Sam Campbell）——库利奇联合调查部长

濑户山克宏——惠比寿屋超市社长

崛 嘉彦——日本地平线会长

鲍勃·斯坦利（Bob Stanley）——麦粒来·联合证券投资部执行总经理



# 目 录

|                   |     |
|-------------------|-----|
| 开篇 破灭的开始 (1989 年) | 001 |
| 第一部 低价销售          | 017 |
| 第一章 福 袋           | 019 |
| 第二章 诱 饵           | 051 |
| 第三章 最后 一瞥         | 109 |

# 《开篇》

## 破灭的开始（1989 年）

This is the end, beautiful friend  
This is the end, my only friend  
The end of our elaborate plans  
The end of everything that stands  
The end

就这样结束吧，我亲爱的朋友  
就这样结束吧，我唯一的朋友  
我们那些缜密的计划已经崩溃  
一切，都结束了  
结束了……

——吉姆·莫里森（Jim Morrison），《结束》（*The End*）<sup>1</sup>

<sup>1</sup> 《结束》是美国著名摇滚乐队大门乐队（The Doors）的代表作，吉姆·莫里森是该乐队的灵魂人物。 编者注



这部小说是一个完全虚构的故事，所有提到的企业、团体、人物在现实生活中都不存在，你看到的所有事件，都是我臆想的产物。为了让读者感觉故事非常贴近自己的生活，我按照真实的历史进程来描述这个故事。

当然有些时候，你可以在小说中嗅到现实的味道，推理出真实世界发生的事件。但这并不是我的本意，我写这部小说的目的，并不是要暴露现实中的任何痕迹。

还有，日本的栃木县是整个故事发生的舞台，栃木县的日光市则是舞台的中心。由小说改编的电视剧并不是发生在这里的真实故事，只是为了尊重小说才选择了日光市。我在写这部小说的时候，曾经几次考察日光市。此外，我切身地体会到日本人对烈酒的挚爱，并且把这一点加到了故事当中。

1989年12月25日，大藏省霞关

眼前那条红色绒毯铺就的楼梯是某种象征——大权在握的人变得强大的必然之路。大藏省——日本权力中心、日本经济的机要部门，实际上也是利欲熏心者的巢穴。而今天，在烦乱得让人心慌的大厅中央，一个身着羽绒服外套的男子却用充满憎恶的眼神冷冷地看着这里发生的一切。

这个男子紧盯着楼梯，他那充满火焰的眼神似乎要让原本红色的绒毯燃烧起来一样，他凝视了一会，不经意间从怀里取出一把匕首，突然高喊：

“你！大藏省！”

紧接着，他撩开上衣，露出平坦的腹部，毫不犹豫地将匕首插了进去，鲜血飞溅。纷飞的鲜血溅到几米开外，溅到一个年轻女职员的脸，她惊恐得大声哀嚎。

男子似乎是为了迎合女职员的哀嚎，他开始放声大笑，周围的人纷纷后退，那男子又狠狠地刺了自己一刀，接着在自己腹部剖开了一个“一”字形。

伴随着周围“哇哇”的叫声，男子面朝地倒了下去。而他腹部的伤口也在向后背扩展。鲜血如注，整个大厅里的人们陷入惶恐之中。

这个时候，站在人群最深处的一个人拨开众人来到男子的身边。他是今年春天刚刚退休的60岁警察厅警备员。当他走过来的时候，自杀男子一息尚存。

“喂，你到底为什么要这样做？”

此时，男子抬起头，又引来周围一片哀叹。他身体蜷缩在一起，脸上沾满了鲜血，只有洁白的牙齿清晰可见。那男子颤抖着从怀里取出一部文件交给了警备员。

“这……这个一定要……公布于世。”

男子只说了这一句话，接着双手摊开，再次昏倒在地。他身上流出的鲜血正慢慢地四散开去，最后布满他的周身。

终于，警察闻讯而来，在血海的外边停住了脚步。那个收下公文的警备员对吓得目瞪口呆的警察大叫：“快叫救护车啊，也许还有救！”

4 分钟后，救护车赶到了，把那名男子送到了虎之门医院。但因流血过多，男子的心跳已经停止。虽然医生花了 30 分钟企图恢复他的心跳，然而这些都是徒劳的，他没能再回到这个世界。

**纽约时间 1989 年 12 月 25 日早上 8 点；日本时间 12 月 25 日下午 10 点**

纽约，矗立在曼哈顿区的世贸大厦，第二座的 7~8 层是三叶银行纽约分行。在寂静中，公司迎来了年末。在大洋彼岸的日本，东京股票连续创造了高收益。

今天是寒假的开始，三叶银行纽约分行的法人部课长芝野建夫从昨天晚上开始撰写报告，不知不觉间，天已经大亮。

“早上好啊！啊，芝野君，你熬通宵了？”负责美国国债业务的年轻人穿着一件立领厚外套站在芝野面前吃惊地看着他。

“想尽快把报告赶出来嘛，一直在整理数据，一不留神天就亮了。”

“不愧是工作狂啊，我啊，还在为不知道如何度过今天而烦恼呢！”

在这里工作的大部分外国人已经开始放假欢度圣诞节了。年轻的员工因为要联系日本的业务必须守在电话机旁。

芝野伸了个大大的懒腰，透过窗子，便能看到矗立的自由女神像。此刻的自由女神就像混浊空气中的一盏灯火，昭示着在不远地方的希望微光。今天，像很多个过去的昨天一样，也应该充满了希望吧！

从这里望出去，总有种不可思议的感觉——希望自己能够征服美国。20 世纪 80 年代后期日本经济以势如破竹之势飞速发展，成为世界经济强国。在美国似乎可以看到很多日本的影子。

“真是恍如隔世啊！”

“什么？”

那个年轻人端着两杯咖啡走到窗子旁边，芝野接过一杯咖啡。他悠悠地说：“从这里可以眺望到华尔街，我们常常陷入某种错觉当中，好像我们就是美国的主人一样。”

“这不是错觉啊！我们的确如此啊。难道日本不是已经成为名副其实的世界强国了？”



如果，他此时此刻身在日本，也许会看看今天的报纸，那就不会感受到这种激扬的氛围了。

而此时的日本，各大报纸都在乐观地预测日经指数会超过40 000点；而另一方面，一个男子在大藏省剖腹自杀的新闻也出现在人们的视野里。

### 失踪的社长，大藏省大厅剖腹自杀

25日下午4点15分左右，东京都千代田区霞关大藏省大厅，一名身着羽绒外套的中年男子突然大声喊叫，从怀中取出匕首剖腹自杀。大藏省警备员立刻控制住男子，但该男子在送往医院的路上失血过多死亡。

根据警视厅的调查一课的调查，该男子原为大阪市中央区久太郎地区从事纤维批发销售的日本经纱的社长花井淳平（51岁），今年7月份破产。花井于今年9月份被大阪地检和大阪府警察厅搜查二课以违反国税法和涉嫌诈骗两项罪名逮捕。保释后去向不明。

在七八十年代，花井曾经是社交圈里的名人，但由于经营不善和过度投资，日本经纱的经营状况每况愈下。警方怀疑他一方面隐藏了资产，另一方面申请破产。

警视厅在调查花井自杀原因的同时，也在追踪调查他不明去向的那段时间里在干什么。

另外，花井没有留下遗书。

芝野很了解花井淳平。因为芝野曾经负责日本经纱在船场的业务，也正是芝野告发了公司的不正当行为。

芝野一家高高兴兴地去加拿大滑雪了，直到1月7日他们才重返纽约。

在这期间，日本股票市场开始暴跌，银行的职员都在忙着应对股灾的来临。年初，大阪一家中坚企业的社长自杀事件，芝野也没有听到。

而芝野在休假前提交给总行国际部长和纽约分行店长的提案书也无



从那之后，鹭津就不能弹琴了。

而今晚，圣诞老人来临了，他告诉鹭津：“你的才能不是弹钢琴，在一个崩溃的社会里渔利、掠夺才是你的宿命，你就像一只秃鹰一样获取你需要的猎物。”

保罗是一个坚定的人，无论被殴打、被咒骂，都不会让猎物跑掉。在他的世界里，这就是专业的证明。保罗的使命是把鹭津也拉进自己的生意圈里来。如果鹭津不上路，保罗就一定会怀疑自己的能力了。

“听着，钱不能都让那些白痴赚走，明白？金钱虽然罪恶，但也能给人带来幸福，不是吗？我知道你是个天才钢琴家，是一个成功的音乐家，但是，上天还给了你一个更伟大的任务，就是赚钱！赚钱啊！”

“第一，我不是犹太人；第二，你连女人的声音和钢琴的声音都分辨不出来吧，怎么会知道我的音乐才能？”

保罗笑了出来，他敲敲自己光秃的前额。“当然完全不懂。但是，彦政先生，我们并没有让你不再弹琴，只是做任何事情都不好半途而废吧。”

“既然如此，那我还是继续弹琴吧。”

“呵呵，你还能弹琴吗？”

鹭津脸色一下子变了，他冷冷地看着保罗。保罗并没有显出惧色。

“我们老板是世界上有名的超级明星。他很少褒奖谁。即使是我，也从来没有获得过他的奖励，他的大名让华尔街闻风丧胆，他有让华尔街地震的力量，他是一个被称为‘秃鹰’的投资枭雄，他和KKL公司一起合作，正在上演着世界上最大的企业收购案。就是这个人，他要收买你的才能。”

鹭津沉默了。这已经是他来纽约的第七年了。刚刚到来的时候，他是个音乐天才，艺术精英。之后，父亲生意失败，他完全断了生计。回日本去，还是依靠自己的努力继续学习？他毫不犹豫地选择了后者。于是，他开始拼命工作，做洗碗工、园艺工人、在夜场酒吧给人弹琴、每周三次在华尔街衣料店里做兼职销售员。

了解了仓储和销售情况之后，这天下午，他和衣服制造商交涉了很久，终于说定他们给零售店以便宜的价格供货。当地人管这样的销售员

称为“处理器”，而大部分“处理器”是犹太人。

这些犹太人很像眼前的保罗，即使被人扇了耳光，也能立刻昂起头若无其事地说：“一便士也不能少！”他们深深懂得商业的本质。

鹭津在中学时代就开始在船厂帮忙。他的祖父是一位商界名人，从他那里，鹭津学习到了有关船厂的法规制度；从他那里，鹭津继承了稳重的性格，温暖的微笑，亲切的眼神和不卑不亢的语速。

阿鲁巴特·克拉里斯自己在七番街衣料商店修炼成了“并购之神”，也正是他，把鹭津拉进了“秃鹰”的商业世界里。

也就是一年的光景，鹭津就获得了“鹰”的外号，成为一个“秃鹰”投资家出现在美国街头。他搬出了肮脏的老房子，住进了百老汇附近一家豪华公寓。他和年轻女性亲密交往，驾驶着高级轿车招摇过市。

即使在如此逍遥而又忙碌的日子里，鹭津也会抽时间弹上一会儿钢琴，只是，在这样的生活中，鹭津对钢琴的欲望已经不像从前那样贪恋，他对歌剧的痴迷也慢慢地蒸发了。

保罗毫不留情地打断了鹭津的回忆。他打开第二瓶麦卡伦威士忌，给自己和鹭津的玻璃杯里注满，他靠近鹭津的额头，低声说：

“有一个好办法。”

“你的办法都华而不实。”

保罗哈哈大笑，接着说：“下一步的行动是个大买卖，买下蓝调公司（Blue Note）<sup>1</sup> 怎样？或者成为爵士俱乐部的老板也可以，如果有100万美元的积蓄就可以买下了。发愤图强，成为卡耐基的拥有者不也是你的梦想吗？如果成功了，只要你愿意，随时可以给观众弹钢琴，这样不好吗？”

鹭津身高165厘米，身材单薄，是个典型的东方小个子。而在他的体内却蕴涵着难以想象的强大力量，他一把抓住保罗蓝色衬衫的衣领，把他拽到自己面前，桌子上的玻璃杯和酒瓶碰到地上，摔个粉碎。鹭津的手缓缓松开，把保罗的领子紧了紧。

“喂，行了。我明白了。这是个很恶劣的玩笑，答应我吧！既然求

---

<sup>1</sup> 一家著名的爵士乐唱片公司。——编者注



到你了，请别心不在焉，那样我就死定了。”

保罗的额头上渗出了细密的汗珠，鹭津把他的大鼻子拉到自己的小鼻子前，冷冷地说：“虽说是玩笑吧，如果下次再说这样的话，我就要你的命！以后要不要弹琴由我自己决定，你没有权力对我指手画脚。不要再说让我成为你敬仰的‘秃鹰’了！”鹭津终于放开了抓在保罗胸口上的手。保罗往后退了几步，把围在四周担惊受怕的醉汉们撞出很远。鹭津走到酒吧门口，把几张 100 美元的钞票扔给经理。他一句话也不说，面无表情地从经理手里接过黑色外套，消失在纽约黑色的夜幕当中。

因为是平安夜，大街上依然喧闹。氖光灯色彩迷离，令人炫目。在炫色的覆盖下，白色的雪花随风飘舞。鹭津却没有感到寒冷，木然走在街上，他想，或许只有他这样有才华而有机遇的男人才能如此安静地走在大街上吧。

鹭津好不容易回到自己的房间，没有脱外套，直接走进厨房，打开客厅的窗子，然后就陷到了沙发里，沉沉入睡。

突然他感到一阵寒气袭击他的大脑，同时电话铃声响起。肯定是保罗！那个人即使被我弄个半死也会想尽办法说服我的。鹭津先把窗户关上，冷冷地盯着录音电话。

“政彦？”

鹭津听到一个日本女人的声音，他一下冲到电话前，拿起听筒。

“是妈妈吗？最近怎样啊？”

“啊，太好了，我给你打过好几次电话，你一直出门来着。我还担心你出了什么事呢！”

“对不起对不起，妈妈，因为最近工作太忙了。您有什么事情吗？”

突然，电话那一端陷入了沉默。接着，母亲开始轻声啜泣。

鹭津连续问了好几次：“出了什么事？出了什么事？”他想起母亲以前从来不会给自己打电话，心底隐隐有种不祥的预感。

“妈妈，你只是哭没有用的。”

“对不起啊，一听到你的声音，我就控制不住了。”

接着，母亲慢慢地把事情经过告诉了鹭津，在这个过程中，鹭津始